



LA REGATA VENEZIANA

TRE CANZONETTE

IN DIALETTO VENEZIANO

(con interpretazione italiana)

MUSICA DI

GIOACHINO **R**OSSINI

- N. 1. ANZOLETA avanti la Regata.
- » 2. ANZOLETA co passa la Regata.
- » 3. ANZOLETA dopo la Regata.

45844 Per Soprano o Tenore netti Fr. 4 —
 45845 Per Mezzo-Soprano o Baritono. netti » 4 —

Proprietà per tutti i paesi — Deposito all'Estero — Entered Stationer Hall

Diritti di esecuzione, traduzione, trascrizioni, ecc. riservati.



R. STABILIMENTO RICORDI

MILANO

NAPOLI — ROMA — FIRENZE

LONDRA

closed shell

M

1021

835r

LA REGATA VENEZIANA

TRE CANZONETTE

IN DIALETTO VENEZIANO

DI

G. ROSSINI

NI

ANZOLETA

AVANTI LA REGATA

LEGRETTO
ODERATO

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The time signature is 6/8. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The music begins with a forte (*ff*) dynamic. The first two measures feature a rhythmic pattern of eighth notes. The third measure has a piano (*pp*) dynamic and a fermata over the final note. The fourth measure returns to a piano (*p*) dynamic. There is a 'cresc.' marking above the final note of the fourth measure.

The second system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The time signature is 6/8. The key signature has two flats. The music begins with a forte (*ff*) dynamic. The first measure has a piano (*p*) dynamic. The second measure has a forte (*f*) dynamic. The third measure has a piano (*pp*) dynamic. The fourth measure has a 'riten.' (ritardando) marking. The fifth measure has an 'a tempo' marking. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

CANTO

p

Là..... su la ma - china xe..... la ban - die - ra,
 Sul..... pal - co sven - to - la la..... gran ban - die - ra,

portando
con grazia

varda, ia ve - di - stu, vala a cia - par, vala a cia - par
 guarda, si guarda, valla a pi - gliar, valla a pi - gliar.....

ff

p

..... Co..... que - la tor - nime
 Hai..... a re - car - mela

p *pp*



in..... qua sta se - ra, o pur a sconderte ti poi an -
p pri - ma di se - ra, o più tra gli uomini non ti mo -

*portando
con grazia*

P grazioso

- dar, ti pol an - dar.....
- strar, non ti mo - strar.....

In pope,
In poppa,

ff

pp

Momolo, in po-pe, Momolo, no te incan - tar, no te incan -
Momolo, in poppa, Momolo, non in-du-giar, non in-du -

tar, in po-pe, Momo-lo, in po-pe, Momo-lo, no te incan-
-giar, in pop-pa, Momo-lo, in pop-pa, Momo-lo, non in-du-

- tar..... no te incan-tar, in..... po - pe, Momolo, no
- giar..... non in-du-giar, in..... pop - pa, Momolo, non.....

pecco

p *p* *col canto*

..... te incantar, in po-pe, Momolo, no..... te in-can-tar.
..... in-dugiar, in pop-pa, Momolo, non..... in-du-giar.

a piacere sosten.

col canto *a tempo*

p *ff* *p* *riten.* *A*

p

Va..... vo - ga d'a - nema
 Va..... vo - ga, spin - gi - la

a tempo

la..... gon - do - le - ta, nè el pri - mo premio te pol man -
 la..... gon - do - let - ta, nè il pri - mo premio ti può man -

- car, te pol man - car va
 - car, ti può man - car va

là,.....va là, re - cor - dite la..... to Anzo - le - ta
 là,.....va là, ri - cor - dati la..... tua di - let - ta

che da..... sto per-go-lo te sta a var - dar, te sta a var -
 che in an - sia tre-pi-da ti sta a guar - dar, ti sta a guar -

- dar in po-pe,
- dar In poppa,

ff *pp*

Momolo, in po-pe, Momolo, no te incan-tar, no te incan-
Momolo, in poppa, Momolo, non in-du-giar, non in-du-

- tar, in po-pe, Momolo, in po-pe, Momolo, no te incan-
-giar, in poppa, Momolo, in poppa, Momolo, non in-du-

f

- tar,..... no te incan - tar, in..... po - pe, Momolo, co -
 - giar,..... non in - du - giar, in..... pop - pa, Momolo, cor -

pp

pp a piacere

- ri a svolar, co - ri, co - ri, co - - ri a svo -
 - ri a vo - lar, cor - ri, cor - ri, cor - - ri a vo -

f *sostenuto*

col canto

- lar.....
 - lar.....

ff

N.2

ANZOLETA

CO PASSA LA REGATA

CANTO

ALL^o AGITATO

legato sino alla fine

pp come un mormorio

The first system of the musical score. It features a vocal line (CANTO) on a single staff with a 2/4 time signature, which is mostly silent. Below it is a piano accompaniment (ALL^o AGITATO) consisting of two staves. The piano part begins with a melody in the bass clef and a chordal accompaniment in the treble clef. The treble clef part has a dynamic marking of *pp* and the instruction "come un mormorio". The bass clef part has a dynamic marking of *pp* and the instruction "legato sino alla fine".

The second system of the musical score, continuing the piano accompaniment from the first system. It consists of two staves. The treble clef part continues with a rhythmic pattern of eighth notes and chords, while the bass clef part continues with a melodic line. The tempo and dynamics remain consistent with the first system.

The third system of the musical score, continuing the piano accompaniment. It consists of two staves. The treble clef part continues with a rhythmic pattern of eighth notes and chords, while the bass clef part continues with a melodic line. The tempo and dynamics remain consistent with the first system. A dynamic marking of *cres.* is present in the final measure of the treble clef part.

smorzando

con ansia e ben accentato

I xe qua, i xe qua, var.
So-no qua, so-no qua, non

pp

- de - li, var - de - li, po - ve - re - ti i ghe da
ve - di, non ve - di? curvi stan - no in sovra al

cres.

dren - to, po - ve - re - ti i ghe da drento, ah con -
 re - mo, ahi la me - ta è ancor lon - ta - na, gira il

cres. sempre

- tra - - rio tira el ven - to, po - ve - re - ti i ghe da
 ven - to a tramon - ta - - na, po - ve - ret - ti, io tut - ta

cres. sempre

dren - to, ah con - tra - - rio ti - ra el ven - to, i gha
 tre - mo, gira il ven - to a tramon - ta - na, la cor -

ff

l'ac - qua in so fa - vor. *p*
 - ren - te è in lor fa - vor. El mio
Il mio

ff *pp subito*

Mo - mo - lo dov' e - lo? ah lo ve - do, el xe se -
 Mo - mo - lo l'hai vi - sto? or lo scor - go, e - gli è se -

- con - do, ah lo ve - do, el xe se - con - do.
 - con - do, sì lo scor - go, e - gli è se - con - do.

marcato

con slancio

A musical staff with a vocal line in treble clef and piano accompaniment in bass clef. The vocal line begins with a whole rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand.

Ah! che sma-nia! me con - fon - do, che
 Ah! che sma-nia! mi con - fon - do, che

A musical staff with piano accompaniment in bass clef. It features a complex rhythmic pattern with many beamed eighth and sixteenth notes, creating a dense texture.

A musical staff with a vocal line in treble clef and piano accompaniment in bass clef. The vocal line has a melodic line with some chromaticism. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern.

sma - nia, che sma - nia, che sma - nia! me con - fon - do,
 sma - nia, che sma - nia, che sma - nia! mi con - fon - do,

A musical staff with piano accompaniment in bass clef. It includes dynamic markings: *cres.*, *f*, *ff*, and *p*. The piano part features a mix of eighth and sixteenth notes.

A musical staff with a vocal line in treble clef and piano accompaniment in bass clef. The vocal line has a melodic line with some chromaticism. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern.

a tre - mar me sento el cuor..... che
 ah! bal - zar mi sento il cor..... che

A musical staff with piano accompaniment in bass clef. It features a complex rhythmic pattern with many beamed eighth and sixteenth notes, similar to the previous piano parts.

sma - nia, che sma - nia! tre - mar..... me sento el cuor,
sma - nia, che sma - nia! bal - zar..... mi sento il cor,

cres. *f* *ff* *smors.*

a tre - mar me sen - to el cuor.
sì bal - zar mi sen - to il cor.

p *pp*

Su co - ra - gio, vo - ga, vo - ga, su co -
Su co - raggio, vo - ga, vo - ga, su co -

p *pp*

f

- ra - gio, su co - ra - gio, vo - ga, vo - ga, vo - ga,
 - rag - gio, su co - rag - gio, vo - ga, vo - ga, vo - ga,

prima d'es-ser al pale-to se ti vo-ghi, ghescome-to,
 pria di giunger alla me-ta spiega tut-ta la tua fo-ga,

cres. *ff*

se ti vo-ghi, ghe scome-to, tutti indrio ti las-sa -
 spiega tut-ta la tua fo-ga, e nessun ti vin-ce -

smorz.

con slancio

-rà. Ca - - ro ca - ro, par che el
-rà. Ca - - ro ca - ro, par ch

marcato

svo - la, ca - ro ca - ro, par che el
vo - li, ca - ro ca - ro, par ch'el

cres. *ff*

svo - la, el li ma-gna tu - ti
vo - li, li ha pas - sa - ti tut - ti

p

quan - ti, tu - ti, tu - ti, tu - ti
 quan - ti, tut - ti, tut - ti, tut - ti

cres. *ff*

quan - ti, me - za bar - ca l'è andà a - van - ti, ah ca -
 quan - ti, mezza bar - ca sta da - van - ti, ah com -

dim.

- pis - so, el m'a var - dà, me - za bar - ca l'è andà a -
 - pren - do, ei mi guar - dò, mezza bar - ca sta da -

ff

p subito con maliziosa furberia

- van - ti, ah ca - pis - so, el m'a var - dà, el m'a var - dà
 - van - ti, ah com - pren - do, ei mi guar - dò, ah mi guardò

pp

..... el m'a var - dà
 ei mi guardò

cres.

cres.

ff

ff

smorz.

p

pp

N.3

ANZOLETA

DOPO LA REGATA

ALLEGRETTO

ff

stacc.

pp

pp

pp

CANTO

con brio

Ciapa un
Prendi un

ba - so, ciapa un ba - so, un al - tro an - co - ra,
ba - cio, prendi un ba - cio, un al - tro an - co - ra,

un al - tro an - co - ra, ca - ro Mo - mo - lo, ca - ro
un al - tro an - co - ra, ca - ro Mo - mo - lo, ca - ro

Mo - mo - lo, ca - ro Mo - mo - lo, de cuor..... ca - ro
 Mo - mo - lo, ca - ro Mo - mo - lo, di cor..... ca - ro

Mo - mo - - lo, de..... cuor; qua de - stra - chi - te
 Mo - mo - - lo, di..... cor; su ri - po - sa - ti

che xe o - ra de su - gar - te sto su -
 che è o - ra ch'io t'a - sciughi quel su -

pp con grazia

- dor ciapa un ba - so, un altro an - co - rà,
- dor prendi un ba - cio, un altro an - co - ra,

pp

cia - pa, cia - pa, cia - pa, cia - pa..... *cres.* qua de -
pren - di, pren - di, pren - di, pren - di..... su ri -

- strachi te che xe o - ra de su - gar te
- po - sa - ti che è o - ra ch'io t'a - sciughi

sto su - dor, che xe o - - ra, che xe o - -
 quel su - dor, che è o - - ra, che è o - -

The first system consists of a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The vocal line has a melodic line with some slurs and accents. The piano accompaniment features chords and moving lines in both hands.

- ra de su - gar - te sto..... su - dor.
 - ra ch'io t'a - sciughi quel..... su - dor.

ff *pp*

f

sempre stacc.

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a dynamic marking of *f* and a slur. The piano accompaniment has dynamic markings of *ff* and *pp*. The system ends with the instruction *sempre stacc.*

The third system shows the continuation of the piano accompaniment. The vocal line is mostly blank, indicating the end of the vocal part for this system. The piano accompaniment continues with chords and moving lines in both hands.

p

Ah t'o vi - sto co pas - san - do
 Ah t'ho vi - sto, m'hai guar - da - ta

pppp

stacc.

su mi l'o - cio ti a bu - tà..... e go
 sul pog - gio - lo nel pas - sar..... e pen -

sempre stacc.

di - to re - spi - ran - - do: un bel pre - mio el
 - sai rac - con - so - la - - ta: un bel pre - mio ei

f

cres.

f

cia - pa - rà..... si un bel pre - mio in sta ban -
 de' pi - gliar..... sì un bel pre - mio è la ban -

- die - ra, che xe ros - sa..... de co - lor; gha..... par -
 - die - ra, quando è ros - sa..... di co - lor; non..... un

f con entusiasmo

- là..... Ve - ne - zia in - tie - ra, gha..... par - là..... Ve -
 sol,..... Ve - ne - zia in - te - ra, non..... un sol,..... Ve -

ff

ff

- ne - zia in tie - - - - - ra, la..... t'a di - to,
 - ne - zia in te - - - - - ra ti..... pro - cla - ma,

la..... t'a di - to vin - ci - tor.....
 ti..... pro - cla - ma vin - ci - tor.....

p

..... Ciapa un ba - so, be - ne - de - to.....
 Prendi un ba - cio, be - ne - det - to.....

pp

..... a vo - gar..... nissun te pol, de ca - sa - da.....
 non hai pa - - ri nel vo - gar, per fa - miglia.....

..... de tra - ghe - to..... ti xe el me - gio..... bar - ca -
 per tra - ghet - to..... niun a pet - to..... ti può

_rol..... ti xe el me - gio..... bar - ca - - rol.
 star..... niun a pet - to..... ti può..... star.

p

Cia-pa un ba-so, be-ne-de-to, a vo-
Prendi un ba-cio, be-ne-det-to, non hai

p

f *pp con grazia*

-gar nis - - sun te pol ciapa un ba - so,
pa-ri nel vo-gar prendi un ba - cio,

f *pp*

^ *^* *^*

un al-tro an-co - - ra, cia - pa, cia - pa, cia - pa,
un al-tro an-co - - ra, pren - di, pren - di, pren - di,

cia - pa..... de ca - sa - da..... de tra - ghet.to..... ti xe el
pren - di..... per fa - miglia..... per tra - ghet.to..... niun a

me - gio..... bar - ca - - rol, de ca - sa - - - da, de tra -
pet - to..... ti può..... star, per fa - mi - - - glia, per tra -

- ghe - - - to ti xe el me - - - gio, ti xe el me - gio, el
- ghet - - - to niun a pet - - - to, niun a pet - to a

pp *mf*

me - gio bar - ca - - rol, de ca - sa - - da, de tra -
 pet - to ti può star, per fa - mi - - - glia, per tra -

pp *mf*

f

- ghe - - - to ti xe el me - - - gio, ti xe el me.gio, el
 - ghet - - - to niun a pet - - - to, niun a pet - to a

f

pp *mf*

me - gio bar - ca - - rol, cia - pa un ba - - - so, be - ne -
 pet - to ti può star, prendi un ba - - - cio, be - ne -

pp

f

- de - - to, de tra - ghe-to tixeel me.gio, el me.gio
 - det - - to, per tra - ghet-to a pet-to ni - u - no

t

bar - - - - ca - rol
 ti può star

ff

ff *ff*